



Современный мусульманский мир. 2018. № 4. ID 51

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

Хабибуллин Ринат Рафхатович

*магистрант, частное учреждение высшего образования «Российский Исламский Институт», г. Казань
zalina_yangazova@mail.ru*

УДК 81.1

К ВОПРОСУ О ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОМ ОБОЗНАЧЕНИИ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ЛИНГВИСТИКЕ

В данной статье представлен аналитический обзор лингвистических исследований в области фразеологии. Определены основные терминологические обозначения изучаемого языкового явления. Вместе с этим, в работе представлен семантический анализ выявленных дефиниций, на основе которого предлагается определение фразеологизмам.

Ключевые слова: термин, дефиниция, фразеологизм.

Фразеологические обороты являются предметом многих лингвистических исследований. На сегодняшний день основные характеристики и свойства таких явлений языка изучены достаточно подробно. Но научный интерес к исследованиям их различных аспектов не ослабевает и сейчас. Анализ лингвистических исследований позволил определить основные направления в изучении фразеологизмов.

В рамках первого направления изучаются смысловые особенности, семантические значения, структурная специфика фразеологических единиц. Наряду с этим, отмечается динамика развития и изменений устойчивых выражений. Так, трансформацию такого лингвистического явления изучают на материале художественных произведений. Таким аспектам исследования фразеологизмов посвящены труды Ф. И. Буслаева, В. В. Виноградова, В. Н. Телии, Н. М. Шанского, Е. Ф. Арсентьевой и других ученых.

Другое направление исследует функциональные характеристики устойчивых выражений. В данном аспекте рассматриваются эмоциональные оттенки, использование фразеологизмов в речевом поведении говорящего, коммуникативный потенциал, модальность языковых единиц. Подобным



Современный мусульманский мир. 2018. № 4. ID 51

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

вопросам посвящены труды таких ученых, как Ю. А. Гвоздарева, В. Ф. Киприканова, А. Н. Савченко, А. В. Ухтомского и других.

Наряду с этим отмечается такое направления исследований, в котором рассматривается фразеологизм в исторической ретроспективе. Предметом исследования является происхождение и процесс развития устойчивого выражения. В данном направлении известны труды А. М. Бабкина, А. И. Федерова, М. А. Фокиной и других.

Следующее направление связано с исследованием изучаемых единиц в иностранных языках. Так, Р. А. Бекиров, исследовал грамматические особенности глагольных фразеологизмов современного арабского языка. А. В. Кунин изучал особенности фразеологии современного английского языка. И. И. Чернышева определила специфику немецкой фразеологии и принципы ее научной систематизации. Характерные особенности фразеологических единиц также изучены и на материале других европейских языков: испанском, итальянском, французском. Наряду с этим, активно исследуются устойчивые выражения и в таких языках, как чувашском, татарском, башкирском и других.

Обзор научных исследований позволил определить, что в лингвистике накоплен большой опыт исследования фразеологических оборотов. На современном этапе развития языков отмечаются определенные тенденции заимствований, которые оказывают влияние на трансформацию существующих фразеологизмов и появлению новых.

Необходимо отметить, что разноаспектные направления исследования фразеологизмов способствуют развитию терминологической разобщенности, так как исследуемые и вновь открываемые особенности фразеологических единиц оказывают влияние на развитие нового понимания данного языкового явления. Так, в лингвистической науке встречаются термины «фразеологизм», «фразеологический оборот», «фразеологическая единица», «устойчивое выражение», «идиома».

Исходя из этого, цель данной статьи – предложить и обосновать наиболее адекватное терминологическое определение, поскольку в анализируемой тематике мы находим различные дефиниции данных терминов, используемых в современной фразеологии как области лингвистической науки.

Данная цель предполагала решение нескольких задач. В частности, были проанализированы работы лингвистов на предмет терминологического обозначения исследуемой единицы и на основании полученных результатов предложена объективная, по нашему мнению, дефиниция.

Так, обзор лингвистических исследований представлен в таблице 1.



Современный мусульманский мир. 2018. № 4. ID 51

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

Таблица 1. Термины и дефиниции

<i>Термин</i>	<i>Дефиниция</i>	<i>Источник</i>
Фразеологизм, ФЕ,	общее название семантически несвободных сочетаний слов, которые не производятся в речи (как сходные с ними по форме синтаксические структуры – словосочетания или предложения), а воспроизводятся в ней в социально закреплённом за ними устойчивом соотношении смыслового содержания и определенного лексико-грамматического состава.	Шанский Н. М. [11]
ФЕ	это устойчивые сочетания лексем с полностью или частично переосмысленным значением.	Кунин А. В. [5]
ФС	зеркало, в котором лингвокультурологическая общность идентифицирует свое национальное самосознание.	Телия В. Н. [10]
Фразеологизмы	своеобразные микромиры, они содержат в себе «и нравственный закон, и здравый смысл, выраженные в кратком изречении, которое завещали предки в руководство потомкам.	Буслаев Ф. И. [2]
ФЕ	это лексически неделимое, устойчивое в своем составе и структуре, целостное по значению словосочетание, воспроизводимое в виде готовой речевой единицы.	Лингвистический энциклопедический словарь [6]
Фразеологизм	бессодержательная речь, уснащенная громкими словами.	Словарь иностранных слов [8]
Фразеологизм	устойчивое словосочетание, значение которого невыводимо из значений составляющих его компонентов.	Современная энциклопедия [9]
Фразеологизм	выполняющее функцию отдельного слова устойчивое словосочетание, значение которого невыводимо из значений составляющих его компонентов.	Большой энциклопедический словарь [3]
Фразеологизм	устойчивый оборот, значение которого основано на возникновении постоянного контекста, возникающего тогда, когда одно из слов выпадает из свободного употребления, превращаясь в компонент составной лексемы.	Жеребило Т.В. [4]
Фразеологизм, ФЕ.	понимается относительно устойчивое, воспроизводимое, экспрессивное сочетание лексем, обладающее целостным значением.	В.М. Мокиенко [7]



Современный мусульманский мир. 2018. № 4. ID 51

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

Сокращения, используемые в таблице:

ФЕ – фразеологическая единица

ФС – фразеологический состав

Как видно, исследователями термин «фразеологизм» понимается по-разному. В основе терминологических дефиниций заложены область и контекст исследования. Отмечается определенная направленность в интерпретации термина. Подобные словосочетания, характеризующиеся устойчивостью, представляют собой отражение языковой картины мира, которая в свою очередь, является набором определенных концептов. Фразеологизмы являются предметом мыслительной деятельности и психических процессов.

Исходя из вышеизложенного, под фразеологизмом мы будем понимать такое устойчивое словосочетание, значение которого целостно передают составляющие его слова.

Синтез научных исследований в данной области лингвистики позволил нам определить ключевую характеристику – устойчивость, которая составляет основу предложенного определения термина «фразеологизм».

Адекватность приведенного термина выражается в том, что позволяет охватить большое количество языковых явлений и может считаться универсальным, поскольку данный термин применим к изучению фразеологических единиц в разных языках.

На основе выведенного понятия можно выделить такие характерные особенности фразеологизмов, как образность, устойчивость, эмоциональность, связанность. Специфические особенности языковых явлений позволяют говорить о том, что они представляют собой отражение языковой картины мира. Исходя из этого, актуальным становится продолжение изучения особенностей фразеологизмов в аспекте терминологической определенности.

Таким образом, аналитический обзор лингвистических исследований в области фразеологии позволил разрешить некоторые проблемы терминологической неопределенности. В данной статье представлен результат анализа научных трудов и предложено и обосновано наиболее адекватное терминологическое определение фразеологизма.



Современный мусульманский мир. 2018. № 4. ID 51

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

Список использованных источников

1. Бекиров Р. А. Грамматические особенности глагольных фразеологизмов современного арабского языка : учеб. пособие по дисциплине «Лексико-семантические и грамматические особенности глагольных фразеологизмов современного арабского языка». Симферополь : Таврический издательский дом, 2016. 96 с.
2. Буслаев Ф. И. Русские пословицы и поговорки, собранные и объясненные Ф. Буслаевым. М. : тип. А. Семена, 1854. 176 с.
3. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. А. М. Прохоров. 2-е изд., перераб. и доп. М. : Большая рос. энцикл., 1997. 1434 с.
4. Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов. 5-е изд., испр. и доп. Назрань : Пилигрим, 2010. 486 с.
5. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. М. : Высшая школа, 1986. 396 с.
6. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. 2. изд., доп. М. : Большая Рос. энцикл., 2002. 707 с.
7. Мокиенко В. М. Славянская фразеология. М. : Высшая школа, 1989. 287 с.
8. Петрова М. В. Словарь иностранных слов. М. : РИПОЛ классик, 2011. 637 с.
9. Современная энциклопедия. / Авт.-сост. Гусев И. Е. Минск : Харвест, 1999. 349 с.
10. Телия В. Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М. : Школа «Языки русской культуры», 1996. 284 с.
11. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка : учеб. пособие для вузов по специальности «Русский язык и литература». 3-е изд., испр. и доп. М. : Высшая. школа, 1985. 160 с.
12. Чернышева И. И. Немецкая фразеология и принципы ее научной систематизации. М. : Высшая школа, 1970. 199 с.



Современный мусульманский мир. 2018. № 4. ID 51

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

Khabibullin Rinat

master student, Russian Islamic Institute, Kazan

TO THE QUESTION OF TERMINOLOGICAL DESIGNATION PHRASEOLOGICAL UNITS IN LINGUISTICS

This article presents an analytical review of linguistic research in the field of phraseology. The basic terminological designations of the studied linguistic phenomenon are defined. At the same time, the paper presents a semantic analysis of the identified definitions, on the basis of which the definition of phraseological units is proposed.

Key words: term, definition, phraseology.

© АНО СНОЛД «Партнёр», 2018

© Хабибуллин Р. Р., 2018

Учредитель и издатель журнала:

Автономная некоммерческая организация содействие научно-образовательной и литературной деятельности «Партнёр»
ОГРН 1161300050130 ИНН/КПП 1328012707/132801001

Адрес редакции:

430027, Республика Мордовия, г. Саранск, ул. Ульянова, д.22 Д, пом. 1
тел./факс: (8342) 32-47-56; тел. общ.: +79271931888;
E-mail: redactor@anopartner.ru



О журнале

- ✓ Журнал имеет государственную регистрацию СМИ и ему присвоен международный стандартный серийный номер ISSN.
- ✓ Журнал является официальным изданием. Ссылки на него учитываются так же, как и на печатный труд.
- ✓ Редакция осуществляет рецензирование всех поступающих материалов, соответствующих тематике издания, с целью их экспертной оценки.
- ✓ Журнал выходит на компакт-дисках. Обязательный экземпляр каждого выпуска проходит регистрацию в Научно-техническом центре «Информрегистр».



Современный мусульманский мир. 2018. № 4. ID 51

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

✓ Журнал находится в свободном доступе в сети Интернет по адресу: www.islamjournal.ru. Пользователи могут бесплатно читать, загружать, копировать, распространять, использовать в образовательном процессе все статьи.

Прием заявок на публикацию статей и текстов статей, оплата статей осуществляется через функционал Личного кабинета сайта издательства "Партнёр" (www.anopartner.ru) и не требует посещения офиса.